Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

ODLUKA KOMISIJE

od 8. srpnja 2002.

o upravljanju nekim ograničenjima za uvoz određenih proizvoda od čelika iz Ruske Federacije

(priopćena pod brojem dokumenta C(2002) 2480)

(Tekst značajan za EGP)

(2002/602/EZUČ)

(SL L 195, 24.7.2002., str. 38)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Uredba Vijeća (EZ) br. 57/2004 od 27. listopada 2003.	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Uredba Komisije (EZ) br. 886/2004 od 4. ožujka 2004.	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Uredba Vijeća (EZ) br. 1386/2004 od 26. srpnja 2004.	L 255	1	31.7.2004

Promijenila:

►**A1**	Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama ugovora na kojima se temelji Europska unija	L 236	33	23.9.2003

Napomena: Ova konsolidirana verzija sadržava upućivanja na europsku obračunsku jedinicu i/ili ECU, što se od 1. siječnja 1999. podrazumijeva kao upućivanje na euro – Uredba Vijeća (EEZ) br. 3308/80 (SL L 345, 20.12.1980., str. 1.) i Uredba Vijeća (EZ) br. 1103/97 (SL L 162, 19.6.1997., str. 1.).

▼B

ODLUKA KOMISIJE

od 8. srpnja 2002.

o upravljanju nekim ograničenjima za uvoz određenih proizvoda od čelika iz Ruske Federacije

(priopćena pod brojem dokumenta C(2002) 2480)

(Tekst značajan za EGP)

(2002/602/EZUČ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, a posebno prvi stavak njegovog članka 95.,

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, i uz jednoglasnu suglasnost Vijeća,

budući da:

(1) Za godine od 1995. do 2001. trgovina određenim proizvodima obuhvaćenih Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik bila je tema sporazuma između stranaka ([1]).

(2) Zajednica je sklopila daljnji sporazum EZUČ-a o čeliku s Ruskom Federacijom o trgovini određenim proizvodima od čelika obuhvaćenih Ugovorom o Europskoj zajednici za ugljen i čelik, koji uzima u obzir razvoj odnosa između stranaka ([2]).

(3) Ovim se sporazumom utvrđuju količinska ograničenja za ulazak određenih proizvoda od čelika u slobodni protok u Zajednici između 2002. i 2004., te se predviđa okvir za ukidanje količinskih ograničenja ako se ispune određeni uvjeti i posebno kad se uspostave odgovarajuća pravila u vezi s tržišnim natjecanjem, državnim potporama i zaštitom okoliša s obzirom na proizvode od željeza obuhvaćene ovim Sporazumom.

(4) Potrebno je osigurati načine upravljanja ovim Sporazumom unutar Zajednice vodeći računa o iskustvu stečenom u prethodnim sporazumima.

(5) Potrebno je osigurati provjeru podrijetla tih proizvoda i u tu svrhu uspostaviti odgovarajuće metode upravne suradnje.

(6) Učinkovita primjena Sporazuma zahtijeva uvođenje zahtjeva za uvozno odobrenje Zajednice za stavljanje odnosnih proizvoda u slobodan promet u Zajednici, skupa sa sustavom dodjele takvih uvoznih odobrenja Zajednice.

(7) Proizvodi stavljeni u promet u slobodnu zonu ili uvezeni u skladu s dogovorima koji uređuju carinska skladišta, privremeni uvoz ili unutarnju proizvodnju (sustav suspenzije) ne bi se trebali uračunati u ograničenja određena za predmetne proizvode.

(8) Kako bi se osiguralo da ne dođe do prekoračenje količinskih ograničenja, potrebno je odrediti postupak upravljanja na temelju kojega nadležna tijela država članica ne izdaju uvozna odobrenja prije pribavljanja potvrde od Komisije da su odgovarajući količine još na raspolaganju u okviru predmetnoga količinskog ograničenja.

([1]) SL L 5, 8.1.1996., str. 24., SL L 45, 15.2.1997., str. 40., SL L 300, 4.11.1997., str. 51.

([2]) SL L 195, 24.7.2002., str. 54.

▼B

(9) Sporazum je temelj za uređenje suradnje između Ruske Federacije i Zajednice s ciljem sprječavanja izbjegavanja pretovarom, preusmjerivanjem ili drugim sredstvima. Treba uvesti savjetodavni postupak kojim se može postignuti dogovor s odnosnom državom o odgovarajućoj prilagodbi odnosnog količinskog ograničenja u slučaju izbjegavanja odredaba Sporazuma. Ruska Federacija se suglasila o donošenju potrebnih mjera za osiguranje brzog uvođenja mogućih prilagodbi. Ako se u predviđenomu roku sporazum ne postigne, Zajednica može primijeniti odgovarajuću prilagodbu, ako postoje jasni dokazi o izbjegavanju.

(10) Od 1. siječnja 2002. za uvoz proizvoda u Zajednicu, koji je uređen ovom Odlukom, zahtijeva se dozvola na temelju Odluke 2002/385/EZUČ [1], kako je izmijenjena. Sporazum o čeliku EZUČ-a određuje da se navedeni uvoz otpisuje od ograničenja koja su ovom Odlukom određena za 2002.,

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova se Odluka primjenjuje na uvoz proizvoda od čelika navedenih u Prilogu I. podrijetlom iz Ruske Federacije.

2. Za potrebe stavka 1., proizvodi od čelika razvrstavaju u skupine proizvoda kako su navedene u Prilogu I.

3. Razvrstavanje proizvoda navedenih u Prilogu I. temelji se na kombiniranoj nomenklaturi (KN). Postupci za primjenu ovog stavka navedeni su u dijelu I. Priloga II.

4. Podrijetlo proizvoda iz stavka 1. određuje se u skladu sa pravilima na snazi u Zajednici.

5. Postupci provjere podrijetla proizvoda iz stavka 1. utvrđeni su u prilozima II. i III. i u odgovarajućem zakonodavstvu Zajednice koje je na snazi.

Članak 2.

Količinska ograničenja

1. Uvoz u Zajednicu proizvoda iz Priloga I. podrijetlom iz Ruske Federacije predmet je godišnjega količinskog ograničenja iz Priloga IV. Puštanje proizvoda iz Priloga I. podrijetlom iz Ruske Federacije u slobodan promet u Zajednici podliježe podnošenju potvrde o podrijetlu proizvoda iz Priloga I. i uvozne dozvole koje izdaju tijela država članica u skladu s odredbama članka 4.

Dopušteni se uvoz otpisuje od količinskih ograničenja utvrđenih za godinu u kojoj su proizvodi otpremljeni u zemlji izvoznici.

2. Kako bi osigurali da količine za koje su izdane uvozne dozvole ni u jednom trenutku ne prelaze ukupna količinska ograničenja za svaku skupinu proizvoda, nadležna tijela izdaju uvozne dozvole tek nakon što dobiju potvrdu od Komisije da u okviru količinskih ograničenja za državu dobavljača i za određene skupine proizvoda od čelika postoje raspoložive količine za koje su uvoznik ili uvoznici podnijeli zahtjev navedenim tijelima.

[1] SL L 345, 29.12.2001., str. 71.

▼B

3. Uvoz proizvoda od 1. siječnja 2002., za koji je zatražena dozvola u skladu s Odlukom Komisije 2001/932/EZUČ, kako je izmijenjena, otpisuje se od odgovarajućih ograničenja za 2002. navedena u Prilogu IV.

4. U svrhu ove Odluke i od dana njezine primjene smatra se da su proizvodi otpremljeni na dan njihovog utovara na prijevozno sredstvo radi izvoza.

Članak 3.

Dogovori o suspenziji

1. Količinska ograničenja iz Priloga IV. ne primjenjuju se na proizvode puštene u slobodnu zonu ili slobodno skladište ili uvezene u skladu s dogovorima koji uređuju carinska skladišta, privremeni uvoz ili unutarnju proizvodnju (sustav suspenzije).

2. Ako se proizvodi iz stavka 1. naknadno puštaju u slobodan promet u nepromijenjenom stanju ili nakon obrade ili prerade, primjenjuje se članak 2. stavak 2., a proizvodi tako pušteni u promet otpisuju se od odgovarajućega količinskog ograničenja iz Priloga IV.

Članak 4.

Posebna pravila za primjenjivanje količinskih ograničenja Zajednice

1. Za potrebe primjene članka 2. stavka 2. nadležna tijela države članice prije izdavanja uvoznih dozvola obavješćuju Komisiju o količinama iz primljenih zahtjeva za uvozne dozvole, kojima su priložene izvorne izvozne dozvole. Komisija ih zauzvrat obavješćuje jesu li tražene količine na raspolaganju za uvoz jednakim kronološkim redom kojim su primljene obavijesti država članica (po načelu „prvi prema redoslijedu”).

2. Zahtjevi uključeni u obavijesti Komisiji valjani su ako u svakom pojedinom slučaju jasno određuju zemlju izvoznicu, oznaku predmetnoga proizvoda, količine za uvoz, broj izvozne dozvole, kvotnu godinu i državu članicu u kojoj namjeravaju proizvode staviti u slobodan promet.

3. Obavijesti iz stavaka 1. i 2. šalju se elektronički integriranom mrežom uspostavljenom u tu svrhu, osim ako je iz nužnih tehničkih razloga potrebno privremeno koristiti druga komunikacijska sredstva.

4. Ako je moguće, Komisija tijelima država članica potvrđuje cjelokupnu količinu navedenu u zahtjevima koji su službeno poslani za svaku skupinu proizvoda. Povrh toga, Komisija bez odgode obavješćuje nadležna tijela Ruske Federacije kada zahtjevi u obavijestima prelaze ograničenja, da bi dobila objašnjenja i postigla brzo rješenje.

5. Nadležna tijela, nakon što su obaviještena da određena količina nije tijekom valjanosti uvozne dozvole bila iskorištena, o tomu odmah obavješćuju Komisiju bez odgode. Takve neiskorištene količine automatski se prenose na preostale količine u okviru ukupnoga količinskog ograničenja Zajednice za svaku skupinu proizvoda.

6. Uvozne dozvole ili istovrijedne isprave izdaju se u skladu s Prilogom II.

▼B

7. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju o svakom poništenju već izdane uvozne dozvole ili istovrijedne isprave kad nadležna tijela Ruske Federacije povuku ili opozovu odgovarajuće izvozne dozvole. Međutim, ako nadležna tijela Ruske Federacije obavijeste Komisiju ili nadležna tijela države članice o povlačenju ili opozivu izvozne dozvole nakon što su predmetni proizvodi uvezeni u Zajednicu, predmetne se količine otpisuju od odgovarajućega količinskog ograničenja za godinu u kojoj su proizvodi otpremljeni.

8. Komisija može poduzeti sve potrebne mjere kako bi provela odredbe ovog članka.

Članak 5.

Statistički podaci

1. S obzirom na proizvode od čelika navedene u Prilogu I., države članice mjesečno obavješćuju Komisiju unutar jednog mjeseca od kraja svakog mjeseca, o ukupnim količinama koje su stupile u slobodni protok tijekom tog mjeseca, navodeći oznaku kombinirane nomenklature i rabeći statističke jedinice i, prema potrebi, dodatne jedinice uporabljene u toj oznaci. Uvoz se razvrstava u skladu sa statističkim postupcima na snazi.

2. Kako bi omogućile praćenje trgovinskih trendova proizvoda obuhvaćenih ovom Odlukom, države članice dostavljaju Komisiji, prije 31. ožujka svake godine, statističke podatke o uvozu u prethodnoj godini.

Članak 6.

Izbjegavanje

1. Ako Komisija, na temelju ispitivanja koja su obavljena u skladu s postupcima navedenima u Prilogu III., utvrdi da podaci kojima raspolaže dokazuju da su proizvodi iz Priloga I. podrijetlom iz Ruske Federacije pretovareni, preusmjereni ili na drugi način uvezeni u Zajednicu uz izbjegavanje takvih količinskih ograničenja i da su potrebne odgovarajuće prilagodbe, ona zahtijeva početak savjetovanja tako da se postigne sporazum o potrebnoj prilagodbi predmetnih količinskih ograničenja.

2. Dok se ne sazna rezultat savjetovanja iz stavka 1., Komisija može zatražiti od Ruske Federacije, ako postoje jasni dokazi o izbjegavanju, da poduzme potrebne mjere predostrožnosti i tako osigura da se nakon savjetovanja mogu provesti prilagodbe količinskih ograničenja dogovorenih na savjetovanju za godinu u kojoj je podnesen zahtjev za savjetovanje, ili za iduću godinu ako su količinska ograničenja iskorištena za tekuću godinu.

3. Ako Zajednica i Ruska Federacija ne postignu zadovoljavajuće rješenje te ako Komisija utvrdi da postoje jasni dokazi o izbjegavanju, Komisija od količinskih ograničenja otpisuje odgovarajuću količinu proizvoda podrijetlom iz Ruske Federacije.

▼B

Članak 7.

Završne odredbe

Europska komisija usvaja izmjene priloga koje bi mogle biti potrebne za uzimanje u obzir sklapanja, izmjene ili isteka sporazuma s Ruskom Federacijom, prilagodbe količinskih ograničenja učinjenih u skladu s odgovarajućim odredbama sporazuma o čeliku EZUČ-a i Ruske Federacije, ili izmjene pravila Zajednice o statističkim podacima, carinskim aranžmanima ili općim pravilima za uvoz.

▼M2

Članak 7.a

U vezi s puštanjem u slobodan promet u Češkoj, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Malti, Poljskoj, Sloveniji i Slovačkoj od 1. svibnja 2004. proizvoda od čelika obuhvaćenih ovom Odlukom Komisije zahtijeva se uvozna dozvola, čak i ako su proizvodi od čelika otpremljeni prije tog datuma. Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica prije 1. svibnja 2004., uvozna se dozvola automatski odobrava, bez količinskih ograničenja, po predočenju teretnice ili neke druge prijevozne isprave koju tijela Zajednice za izdavanje dozvola smatraju istovjetnom, a kojom se dokazuje datum otpreme te poslije odobrenja ureda Komisije zaduženog za upravljanje dozvolama (SIGL). Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica 1. svibnja 2004. ili poslije tog datuma, oni podliježu posebnim pravilim o količinskim ograničenjima definiranima u ovoj Odluci Komisije.

▼B

Članak 8.

Ova Odluka nikako ne smije sadržavati odstupanja od odredbi bilateralnog sporazuma EZUČ-a o čeliku o trgovini određenim proizvodima od čelika koji je Zajednica sklopila s Ruskom Federacijom i koji ima prednost u svim spornim slučajevima.

Članak 9.

Ova Odluka stupa na snagu i primjenjuje se sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Ova je Odluka u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼**M1**

PRILOG I.

SA — PLOSNATO VALJANI PROIZVODI

SA1 — Koluti

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a — Toplovaljani koluti za ponovno valjanje

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 — Debeli lim

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 — Ostali plosnato valjani proizvodi

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10

▼**M1**

7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

SA4 — Legirani proizvodi

7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

SA5 — Legirani debeli limovi

7225 40 20
7225 40 50
7225 99 10

SA6 — Legirani hladnovaljani i presvučeni limovi

7225 50 00
7225 91 10
7225 92 10

7226 92 10

▼**M1**

SB — DUGI PROIZVODI

SB1 — Grede

7207 19 31
7207 20 71

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

SB2 — Valjana žica

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 — Ostali dugi proizvodi

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91

▼**M1**

7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69

7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

PRILOG II.

DIO I.

RAZVRSTAVANJE

Članak 1.

Razvrstavanje proizvoda od čelika obuhvaćenih Odlukom temelji se na kombiniranoj nomenklaturi (KN).

Članak 2.

Na inicijativu Komisije ili države članice, Odjel za tarifnu i statističku nomenklaturu Odbora za Carinski zakonik, osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ([1]), kako je izmijenjena člankom 252. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 ([2]), u skladu s odredbama navedene uredbe bez odgode ispitat će sva pitanja u vezi s razvrstavanjem proizvoda koje uređuje ova Odluka, u okviru kombinirane nomenklature da se razvrstaju u odgovarajuće skupine proizvoda.

Članak 3.

Komisija obavješćuje Rusku Federaciju o svim promjenama u kombiniranoj nomenklaturi (KN) koje utječu na proizvode obuhvaćene ovom Odlukom, po njihovom usvajanju od strane nadležnih tijela Zajednice.

Članak 4.

Komisija obavješćuje nadležna tijela Ruske Federacije o svim odlukama donesenima u skladu s postupcima na snazi u Zajednici u vezi s razvrstavanjem proizvoda koje uređuje ova Odluka i najkasnije u mjesec dana od njihova donošenja. Takve obavijesti uključuju:

(a) opis predmetnih proizvoda;

(b) odgovarajuću skupinu proizvoda i oznaku KN;

(c) razloge zbog kojih je odluka donesena.

Članak 5.

1. Ako odluka o razvrstavanju, koja je donesena u skladu s postupcima na snazi, dovede do promjene prakse razvrstavanja ili promjene skupine proizvoda bilo kojega proizvoda, koje uređuje ova Odluka, nadležna tijela država članica osiguravaju 30-dnevni rok od datuma službene obavijesti Komisije prije stupanja na snagu te odluke.

2. Proizvodi otpremljeni prije datuma primjene odluke predmet su ranije prakse razvrstavanja, pod uvjetom da je postupak uvoza odnosne robe započeo u roku od 60 dana od navedena datuma.

Članak 6.

Ako odluka o razvrstavanju, koja je donesena u skladu s postupcima na snazi u Zajednici iz članka 5. ovog Priloga, sadrži skupine proizvoda koji su premet količinskog ograničenja, ako je potrebno, Komisija bez odgode saziva savjetovanje u skladu s člankom 9., da se postigne dogovor o potrebnim ispravljanjima odnosnih količinskih ograničenja predviđenih u Prilogu IV.

([1]) SL L 256, 7.9.1987., str. 1.
([2]) SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

▼B

Članak 7.

1. Ne dovodeći u pitanje bilo koju drugu odredbu koja uređuje to područje i kad se razvrstavanje navedeno u dokumentaciji potrebnoj za uvoz proizvoda koje uređuje ova Odluka razlikuje od razvrstavanja koje su odredila nadležna tijela države članice u koju se ti proizvodi trebaju uvoziti, predmetna je roba privremeno pod uvoznim režimom koji se u skladu s odredbama ove Odluke na njih primjenjuje na temelju razvrstavanja koje su odredila navedena tijela.

2. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju o primjerima iz stavka 1. posebno navodeći:

— količine predmetnih proizvoda,

— skupinu proizvoda navedenu na uvoznoj dokumentaciji i na onoj koju zadržavaju nadležna tijela,

— broj izvozne dozvole i navedenu kategoriju.

3. Nadležna tijela država članica nakon novog razvrstavanja ne izdaju novu uvoznu dozvolu za proizvode od čelika pod količinskim ograničenjem Zajednice iz Priloga IV. dok Komisija u skladu s postupkom iz članka 4. ne potvrdi da su količine za uvoz raspoložive.

4. Komisija obavješćuje dotične zemlje izvoznice o slučajevima iz ovog članka.

Članak 8.

U primjerima iz članka 7. i u primjerima slične naravi koje postave nadležna tijela Ruske Federacije, ako je potrebno, Komisija započinje savjetovanje s Ruskom Federacijom za postizanje sporazuma o razvrstavanju konačno primjenjivom na proizvode koji su predmet neslaganja.

Članak 9.

Komisija, u dogovoru s nadležnim tijelima države članice uvoznice ili država članica uvoznica i Ruske Federacije u primjerima iz članka 8., može odrediti razvrstavanje koje se konačno primjenjuje na proizvode koji su predmet neslaganja.

Članak 10.

Kad se neslaganje iz članka 7. ne može riješiti u skladu s člankom 9., Komisija u skladu s postupkom iz članka 10. Uredbe (EEZ) br. 2658/87 donosi mjeru kojom se određuje razvrstavanje robe u kombiniranoj nomenklaturi.

DIO II.

SUSTAV DVOJNE PROVJERE

(za upravljanje količinskim ograničenjima)

Članak 11.

1. Nadležna tijela Ruske Federacije izdaju izvoznu dozvolu za sve pošiljke proizvoda od čelika koje podliježu količinskim ograničenjima određenima u Prilogu IV. do količine navedenih ograničenja.

2. Uvoznik podnosi izvornu izvoznu dozvolu radi izdavanja izvozne dozvole iz članka 14.

▼B

Članak 12.

1. Izvozna dozvola za količinska ograničenja u skladu je s uzorkom iz Dodatka I. ovom Prilogu i između ostalog potvrđuje da je predmetna količina proizvoda otpisana od količinskog ograničenja utvrđenoga za odnosnu skupinu proizvoda.

2. Svaka izvozna dozvola obuhvaća samo jednu skupinu proizvoda navedenu u Prilogu I.

Članak 13.

Izvoz se otpisuje od količinskih ograničenja određenih za godinu u kojoj su proizvodi na koje se odnosi izvozna dozvola otpremljeni u smislu članka 2. stavka 5. Odluke.

Članak 14.

1. Ako Komisija u skladu s člankom 4. potvrdi da je zatražena količina na raspolaganju u okviru predmetnih količinskih ograničenja, nadležna tijela država članica izdaju uvoznu dozvolu u roku od najviše pet radnih dana od dana kad uvoznik podnese odgovarajuću izvoznu dozvolu. Podnošenje te dozvole mora se obaviti najkasnije do 31. ožujka godine koja slijedi godini u kojoj je roba, obuhvaćena izvoznom dozvolom, otpremljena. Uvoznu dozvolu izdaju nadležna tijela bilo koje države članice bez obzira na to koja je država članica navedena na izvoznoj dozvoli ako je Komisija u skladu s postupkom utvrđenim u članku 4. potvrdila, da je zatraženi iznos na raspolaganju u okviru predmetnoga količinskog ograničenja.

2. Uvozne dozvole vrijede četiri mjeseci od datuma izdavanja. Na odgovarajuće utemeljen zahtjev uvoznika nadležna tijela države članice mogu produljiti valjanost dozvole za razdoblje od najviše dva mjeseca. O takvom produženju se obavješćuje Komisija. U iznimnim okolnostima, uvoznik može zahtijevati drugo razdoblje produženja. Ti iznimni zahtjevi mogu se odobriti samo odlukom donesenom u skladu s postupkom navedenim u članku 7. Odluke.

3. Uvozne dozvole sastavljene su u obliku koji je naveden u Dodatku II. ovom Prilogu i vrijede na cijelom carinskom području Zajednice.

4. Izjava ili zahtjev uvoznika za dobivanje uvozne dozvole sadrži:

(a) puni naziv i adresu izvoznika;

(b) puni naziv i adresu uvoznika;

(c) točan opis robe i oznaku/oznake KN;

(d) zemlju podrijetla robe;

(e) zemlju otpreme;

(f) odgovarajuću skupinu proizvoda i količinu u odgovarajućim jedinicama kako je navedeno u Prilogu IV. Odluke za određene proizvode;

(g) neto težinu prema oznaci KN;

(h) vrijednost cif proizvoda na granici Zajednice po oznakama KN (kako je naznačeno u rubrici 13. izvozne dozvole);

(i) jesu li dotični proizvodi slabije ili nestandardne kvalitete;

(j) prema potrebi, datume plaćanja i isporuke i presliku teretnice i kupoprodajnog ugovora;

(k) datum i broj izvozne dozvole;

▼B

(l) sve interne oznake ako se upotrebljava u administrativne svrhe;

(m) datum i potpis uvoznika.

5. Uvoznici nisu dužni uvesti ukupnu količinu koja je navedena na uvoznoj dozvoli u jednoj pošiljci.

Članak 15.

Valjanost uvoznih dozvola koje izdaju tijela država članica ovisi o valjanosti izvoznih dozvola količinama navedenim na izvoznim dozvolama koje izdaju nadležna tijela Ruske Federacije, na temelju kojih su izdane uvozne dozvole.

Članak 16.

Uvozne dozvole ili istovrijedne isprave izdaju nadležna tijela država članica u skladu s člankom 2. stavkom 2. i bez diskriminacije bilo kojega uvoznika u Zajednici neovisno o tome gdje mu je poslovni nastan u Zajednici, ne dovodeći pritom u pitanje ispunjavanje drugih potrebnih uvjeta koje određuju važeća pravila.

Članak 17.

1. Ako Komisija utvrdi da ukupne količine iz izvoznih dozvola, koje je izdala Ruska Federacija za određenu skupinu proizvoda, prelaze količinsko ograničenje određeno za navedenu skupinu proizvoda, tijela nadležna za dozvole u državama članicama odmah se obavješćuju kako bi se obustavilo daljnje izdavanje uvoznih dozvola. U tom slučaju odmah započinju savjetovanja s Komisijom.

2. Nadležna tijela države članice odbijaju izdavanje uvoznih dozvola za proizvode podrijetlom iz Ruske Federacije koji nisu obuhvaćeni izvoznim dozvolama izdanima u skladu s odredbama ovog Priloga.

DIO III.

ZAJEDNIČKE ODREDBE

Članak 18.

1. Izvozna dozvola iz članka 11. ovog Priloga i potvrda o podrijetlu (uzorak priložen) mogu uključivati dodatne preslike označene kao takve. One se sastavljaju na engleskom jeziku.

2. Ako se gore navedeni dokumenti ispunjavaju rukom, moraju biti pisani tintom i velikim tiskanim slovima.

3. Izvozne dozvole ili istovrijedne isprave veličine su 210 × 297 mm. Upotrebljava se bijeli papir za pisanje određene veličine, koji ne sadržava mehaničku celulozu (kašu za papir) i koji nije teži od 25 g/m^2. Na svakom dijelu u pozadini mora biti otisnut uzorak guilloche tako da je svako krivotvorenje mehaničkim ili kemijskim sredstvima vidljivo na prvi pogled.

4. Nadležna tijela država članica prihvaćaju samo izvornike kao valjane uvozne isprave u skladu s odredbama ove Odluke.

5. Svaka izvozna dozvola ili istovrijedna isprava ima standardizirani serijski broj koji, neovisno o tome je li tiskan, omogućuje identifikaciju.

6. Ovaj se broj sastoji od sljedećih elemenata:

— dva slova koja označavaju zemlju izvoznicu kako slijedi:

RU = Ruska Federacija

▼A1

— dva slova za označivanje države članice namjeravanog odredišta, kako slijedi:

BE = Belgija
CZ = Češka Republika
DK = Danska
DE = Njemačka
EE = Estonija
EL = Grčka
ES = Španjolska
FR = Francuska
IE = Irska
IT = Italija
CY = Cipar
LV = Latvija
LT = Litva
LU = Luksemburg
HU = Mađarska
MT = Malta
NL = Nizozemska
AT = Austrija
PL = Poljska
PT = Portugal
SI = Slovenija
SK = Slovačka
FI = Finska
SE = Švedska
GB = Ujedinjena Kraljevina

▼B

— jednoznamenkasti broj koji označuje kvotnu godinu koja odgovara posljednjoj znamenci predmetne godine, npr. „2” za 2002.,

— dvoznamenkasti broj koji označuje tijelo za izdavanje dozvola u zemlji izvoznici,

— peteroznamenkasti broj koji teče redom od 00001 do 99999 dodijeljen određenoj državi članici odredišta.

Članak 19.

Izvozna dozvola može se izdati nakon otpreme proizvoda na koje se odnosi. U takvim slučajevima mora sadržavati ovjeru „issued retrospectively” (naknadno izdana).

Članak 20.

U slučaju krađe, gubitka ili uništenja izvozne dozvole, izvoznik može od nadležnoga tijela koje je dozvolu izdalo zatražiti duplikat koji se izdaje na temelju izvoznih isprava koje posjeduje. Tako izdan duplikat dozvole mora sadržavati ovjeru „duplicate” (duplikat). Na duplikatu je isti datum kao na izvorniku.

Na duplikatu je datum izvorne (izvozne) dozvole ili potvrde.

DIO IV.

UVOZNA DOZVOLA ZAJEDNICE – JEDINSTVENI OBRAZAC

Članak 21.

1. Obrasci koje rabe nadležna tijela država članica (popis je priložen ovom Prilogu) za izdavanje uvoznih dozvola iz članka 14., odgovaraju uzorku uvozne dozvole navedene u Dodatku II. ovom Prilogu.

▼B

2. Obrasci za uvoznu dozvolu i njihovi izvodi sastavljeni su u po dva primjerka, pri čemu jedan primjerak nosi oznaku „Primjerak za nositelja” i broj 1 i izdaje se podnositelju zahtjeva, a drugi označen „Primjerak za tijelo nadležno za izdavanje isprave” i broj 2., čuva tijelo koje izdaje dozvole. Nadležna tijela mogu u upravne svrhe priložiti dodatne primjerke obrascu 2.

3. Obrasci su tiskani na bijelom papiru za pisanje bez celuloze, težine između 55 i 65 g/m^2. Veličina je 210 × 297 mm; razmak između redova je 4,24 mm (jedna šestina palca); oblik obrasca mora se strogo poštovati. Obje stranice obrasca br. 1., koji je sama dozvola, ima osim toga u pozadini utisnut crveni uzorak *guilloche* tako da je vidljiva svaka krivotvorina mehaničkim ili kemijskim sredstvima.

4. Za tiskanje obrazaca nadležne su države članice. Obrasce mogu tiskati i tiskari koje imenuje država članica u kojoj imaju poslovni nastan. U tom slučaju na svakom obrascu mora biti vidljivo da je tiskara imenovala država članica. Na svakom je obrascu navedeno ime i adresa tiskara ili oznaka kojom je tiskara moguće identificirati.

5. Pri izdavanju uvozne dozvole ili izvodi dobivaju broj izdavanja koji određuju nadležna tijela države članice. Broj uvozne dozvole elektroničkim se putem priopćuje Komisiji unutar integrirane mreže uspostavljene na temelju članka 4.

6. Dozvole i izvodi ispunjavaju se na službenom jeziku, ili na jednom od službenih jezika države članice izdavanja.

7. Nadležna tijela u polju 10. navode odgovarajuću skupinu proizvoda od čelika.

8. Oznake agencija nadležnih za izdavanje i tijela koja se terete utisnu se pečatom. Međutim, pečat tijela koje izdaje dozvolu može se zamijeniti reljefnim tiskom kombiniranim sa slovima ili brojkama koji se postiže perforacijom ili tiskanjem na dozvolu. Tijela nadležna za izdavanje moraju za evidenciju dodijeljene količine primijeniti metodu koja sprečava mijenjanje i tako onemogućuje naknadan unos znamenaka ili oznaka (npr. 1 000 eura).

9. Na poleđini primjerka br. 1. i primjerka br. 2. je polje u koje mogu unositi količine carinska tijela nakon što se završe carinske formalnosti ili nadležna upravna tijela kad se izdaje izvod.

Ako na dozvoli ili izvodu nema dovoljno prostora namijenjenoga za terećenje (otpis), nadležna tijela mogu priložiti jednu ili više dodatnih stranica s poljima koja su jednaka poljima na poleđini primjerka br. 1. i primjerka br. 2. dozvole ili izvoda. Tijelo zaduženo za terećenje stavlja pečat tako da je polovica pečata na dozvoli ili izvodu, a druga polovica na dodatnoj stranici. Ako ima više od jedne dodatne stranice, potrebno je dodatni pečat staviti na sličan način preko svake stranice i prethodne stranice.

10. Uvozne dozvole ili izvode koje izdaju ispunjavaju i ovjeravaju tijela države članice, imaju isti pravni učinak u svakoj drugoj državi članici kao isprave koje izdaju, ispunjavaju i ovjeravaju tijela tih država članica.

11. Nadležna tijela predmetnih država članica mogu, kad je to nužno, zahtijevati prijevod sadržaja dozvole ili izvoda na službeni jezik, ili na službene jezike te države članice.

▼B

IZVOZNA DOZVOLA

1. Izvoznik (ime, puna adresa, zemlja)	**IZVORNIK**	2. **Broj**
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (ime, puna adresa, zemlja)	**IZVOZNA DOZVOLA** (PROIZVODI EZUČ-a)	
	6. Zemlja podrijetla	7. Zemlja odredišta
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dopunski podaci	

10. Opis robe – proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. FOB vrijednost (2)

14. Potvrda nadležnog tijela
Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba otpisana od količinskog ograničenja utvrđenog za godinu upisanu u polje br. 3 u pogledu skupine proizvoda iz polja br. 4 u skladu s odredbama kojima se uređuje trgovina proizvodima EZUČ-a s Europskom zajednicom.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ..... dana .....
	(Potpis) (Pečat)

(1) iskazati neto težinu (kg) i također količinu u propisanoj jedinci u slučaju kad se ne može iskazati neto težinom
(2) u valuti kupoprodajnog ugovora

▼B

IZVOZNA DOZVOLA

1. Izvoznik (ime, puna adresa, zemlja)	**PRESLIKA**	2. **Broj**
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (ime, puna adresa, zemlja)	**IZVOZNA DOZVOLA** (PROIZVODI EZUČ-a)	
	6. Zemlja podrijetla	7. Zemlja odredišta
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dopunski podaci	

10. Opis robe – proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. FOB vrijednost (2)

14. Potvrda nadležnog tijela
Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba otpisana od količinskog ograničenja utvrđenog za godinu upisanu u polje br. 3 u pogledu skupine proizvoda iz polja br. 4 u skladu s odredbama kojima se uređuje trgovina proizvodima EZUČ-a s Europskom zajednicom.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ..... dana .....
	(Potpis) (Pečat)

(1) iskazati neto težinu (kg) i također količinu u propisanoj jedinci u slučaju kad se ne može iskazati neto težinom
(2) u valuti kupoprodajnog ugovora

▼B

POTVRDA O PODRIJETLU

1. Izvoznik (ime, puna adresa, zemlja)	**IZVORNIK**	2. **Broj**
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (ime, puna adresa, zemlja)	**POTVRDA O PODRIJETLU** (PROIZVODI EZUĆ-a)	
	6. Zemlja podrijetla	7. Zemlja odredišta
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dopunski podaci	

10. Opis robe – proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. FOB vrijednost (2)

14. Potvrda nadležnog tijela
Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba podrijetlom iz zemlje upisane u polje br. 6, u skladu s odredbama na snazi u Europskoj zajednici.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ..... dana .....
	(Potpis) (Pečat)

(1) iskazati neto težinu (kg) i također količinu u propisanoj jedinci u slučaju kad se ne može iskazati neto težinom
(2) u valuti kupoprodajnog ugovora

▼B

POTVRDA O PODRIJETLU

1. Izvoznik (ime, puna adresa, zemlja)	**PRESLIKA**	2. **Broj**
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (ime, puna adresa, zemlja)	**POTVRDA O PODRIJETLU** (PROIZVODI EZUĆ-a)	
	6. Zemlja podrijetla	7. Zemlja odredišta
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dopunski podaci	

10. Opis robe – proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. FOB vrijednost (2)

14. Potvrda nadležnog tijela
Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba podrijetlom iz zemlje upisane u polje br. 6, u skladu s odredbama na snazi u Europskoj zajednici.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ..... dana ..... (Potpis) (Pečat)

(1) iskazati neto težinu (kg) i također količinu u propisanoj jedinci u slučaju kad se ne može iskazati neto težinom
(2) u valuti kupoprodajnog ugovora

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22 422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33) 155 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street Dublin2
Ireland
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT - 2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 29700 RD Groningen
Nederland
Fax (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax + 43-1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais Alfândega de Lisboa,
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI - 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

▼A1

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

▼B

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch Queensway House, West Precinct BillinghamCleve-landTS23 2NF
United Kingdom
Fax (44) 1642 533 557

▼B

PRILOG III.

UPRAVNA SURADNJA

Članak 1.

Komisija pribavlja tijelima država članica imena i adrese tijela Ruske Federacije koja su nadležna za izdavanje potvrda o podrijetlu robe i izvoznih dozvola, skupa s uzorcima pečata koji ta tijela upotrebljavaju.

Članak 2.

Za proizvode od čelika podložne sustavu dvostruke kontrole države članice obavješćuju Komisiju unutar prvih deset dana svakog mjeseca o ukupnim količinama u odgovarajućim jedinicama te prema zemlji podrijetla i skupini proizvoda za koje su izdana uvozna odobrenja tijekom prethodnog mjeseca.

Članak 3.

1. Naknadna provjera potvrda o podrijetlu robe ili izvoznih dozvola obavlja se nasumce ili kad nadležna tijela država članica osnovano sumnjaju u vjerodostojnost potvrde o podrijetlu robe ili izvozne dozvole ili u točnost podataka u pogledu pravoga podrijetla predmetnih proizvoda.

U takvim slučajevima nadležna tijela Zajednice vraćaju nadležnim tijelima Ruske Federacije potvrdu o podrijetlu robe i izvoznu dozvolu ili preslike navedenih dokumenata i, ako je potrebno, navode razloge za način ili sadržaj upita. Ako se podnosi račun, takav se račun ili njegova preslika prilaže potvrdi o podrijetlu robe ili izvoznoj dozvoli, ili njihovim preslikama. Nadležna tijela šalju sve obavijesti koje su dane i daju naslutiti da su podaci na potvrdi o podrijetlu robe ili izvoznoj dozvoli netočni.

2. Odredbe stavka 1. primjenjuju se na naknadne provjere izjava o podrijetlu robe.

3. Rezultati naknadne provjere obavljene u skladu sa stavkom 1. dostavljaju se nadležnim tijelima Zajednice najkasnije u roku od tri mjeseca. U dostavljenoj se obavijesti navodi odnosi li se sporna potvrda, dozvola ili izjava na stvarno izvezenu robu i je li u skladu s tim poglavljem roba prikladna za izvoz u Zajednicu. Nadležna tijela Zajednice također mogu zahtijevati preslike svih isprava potrebnih za potpuno utvrđivanje činjenica, posebno uključujući podrijetlo robe ([1]).

4. Ako se na temelju takvih provjera otkrije zloporaba ili veće nepravilnosti pri upotrebi izjava o podrijetlu robe, odnosna država članica o tome obavješćuje Komisiju. Komisija šalje te podatke drugim državama članicama. Zajednica može odlučiti da uvoz dotičnih proizvoda u Zajednicu mora biti popraćen potvrdom o ruskom podrijetlu iz članka 18. stavka 1. Priloga II.

5. Primjena postupka nasumce iz ovog članka ne predstavlja prepreku za puštanje predmetnih proizvoda u slobodan promet.

Članak 4.

1. Ako se provjerom iz članka 2. ili na temelju podataka raspoloživih nadležnim tijelima Zajednice utvrdi da se izbjegavaju odredbe ove Odluke, navedena tijela zahtijevaju od Ruske Federacije da obavi odgovarajuća ispitivanja ili se pobrine da se takva ispitivanja obave u vezi s poslovanjem, koje je ili izgleda da je u suprotnosti s odredbama ove Odluke. Rezultati tih ispitivanja dostavljaju se nadležnim tijelima Zajednice, skupa sa svim odgovarajućim podacima koji omogućuju da se utvrdi pravo podrijetlo robe.

2. U skladu s mjerama poduzetima na temelju uvjeta ovog Priloga nadležna tijela Zajednice mogu razmijeniti sve podatke s nadležnim tijelima Rusije koji se smatraju korisnima za sprječavanje kršenja odredbi ove Odluke.

([1]) U svrhu naknadne provjere potvrda o podrijetlu, preslika potvrda kao i svih izvoznih dokumenata koji se odnose na njih, nadležna ih vladina tijela u svakoj državi izvoznici čuvaju najmanje dvije godine.

▼B

3. Ako se utvrdi da su kršene odredbe ove Odluke, Komisija, djelujući u skladu s postupkom iz članka 7. Odluke, može uz suglasnost Rusije poduzeti potrebne mjere za sprječavanje ponavljanja takvoga kršenja.

Članak 5.

Komisija usklađuje sve radnje koje su poduzele nadležna tijela država članica na temelju odredaba ovog Priloga. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju i druge države članice o radnjama koje su poduzele i o postignutim rezultatima.

▼**M1**

PRILOG IV.

KOLIČINSKA OGRANIČENJA

(kg)

Proizvodi	2002.	2003.	2004.
SA – Valjani plosnati proizvodi			
SA1 – Koluti	259 000 000	258 436 980	►**M3** 310 767 ◄
SA1.a – Toplovaljani koluti za ponovno valjanje	485 000 000	517 932 830	►**M3** 558 839 ◄
SA2 – Debeli lim	60 000 000	65 700 000	►**M3** 143 654 ◄
SA3 – Ostali valjani plosnati proizvodi	80 000 000	84 505 046	►**M3** 250 148 ◄
SA4 – Legirani proizvodi	90 000 000	92 250 000	►**M3** 101 120 ◄
SA5 – Legirani debeli limovi	—	20 000 000	►**M3** 22 208 ◄
SA6 – Legirani hladnovaljani i presvučeni limovi	—	95 000 000	►**M3** 97 561 ◄
SB – Dugi proizvodi			
SB1 – Grede	15 000 000	15 652 850	►**M3** 31 440 ◄
SB2 – Valjana žica	60 000 000	61 700 000	►**M3** 121 783 ◄
SB3 – Ostali dugi proizvodi	165 000 000	174 680 000	►**M3** 232 102 ◄

Bilješka:

SA i SB su kategorije proizvoda.

SA1 do SA6 i SB1 do SB3 su skupine proizvoda.